

北京出版集团公司  
北京少年儿童出版社

拓展阅读本

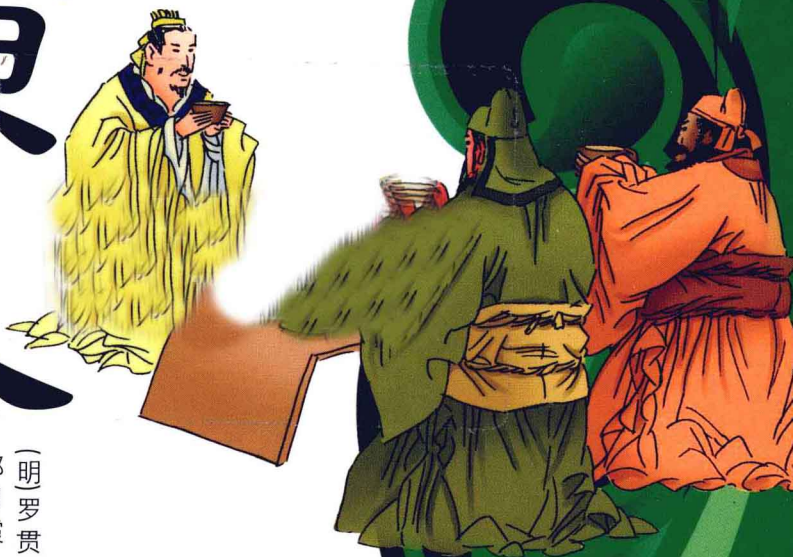
彩图注音版

孩子一定要读的  
中国经典



成长文库

# 三国演义



(明)罗贯中原著  
郭月霞改写

天下大势，分久必合，合久必分。话说东汉末年，朝政混乱。有个叫张角的人，组织各地的老百姓发动了黄巾起义，要推翻汉朝的统治。朝廷在全国各地征兵，讨伐叛乱的军队。



拓展阅读本

彩图注音版

# 三国演义

成长文库

孩子一定要读的中国经典

(明)罗贯中 原著 郭月霞 改写



北京出版集团公司  
北京少年儿童出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / (明) 罗贯中原著 ; 郭月霞改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2011. 6

(成长文库. 孩子一定要读的中国经典 : 彩图注音版·拓展阅读本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2732 - 2

I. ①三… II. ①罗… ②郭… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 060427 号

成长文库

孩子一定要读的中国经典(彩图注音版·拓展阅读本)

三国演义

SANGUO YANYI

(明)罗贯中 原著 郭月霞 改写

\*

北京出版集团公司 出版  
北京少年儿童出版社  
(北京北三环中路6号)  
邮政编码:100120

网 址 : [www.bph.com.cn](http://www.bph.com.cn)  
北京出版集团公司总发行  
新华书店经销  
北京金秋豪印刷有限责任公司印刷

\*

787×1092 16开本 11.5印张 60千字  
2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2732 - 2

定价: 19.80元

质量监督电话: 010 - 58572393

# 目 录

## 第一章

liú guānzhāng táo yuán sān jié yì  
刘关张桃园三结义 / 1

## 第二章

huái pǒ cè dǒngzhuó rù jīng shī  
怀叵测董卓入京师 / 6

## 第三章

lián huán jì dǒngzhuó sàng mìng  
连环计董卓丧命 / 11

## 第四章

xié tiān zǐ cáo cāo lìng zhū hóu  
挟天子曹操令诸侯 / 16

## 第五章

shǒu zhōng yì guān yǔ xiáng cáo cāo  
守忠义关羽降曹操 / 21

## 第六章

guān yún cháng guò wǔ guān zhǎn liù jiāng  
关云长过五关斩六将 / 26

## 第七章

zhàn guān dù yuán shào bài jì  
战官渡袁绍败绩 / 31

## 第八章

liú xuān dé sān gù máo lú  
刘玄德三顾茅庐 / 36

## 第九章

kǒng míng lóng zhōng sān fēn tiān xià  
孔明隆中三分天下 / 41

## 第十章

zhū gé liàng huǒ shāo bó wàng pō  
诸葛亮火烧博望坡 / 46

## 第十一章

liú xuān dé xié mín dù jiāng  
刘玄德携民渡江 / 51

## 第十二章

zhū gé liàng shé zhàn qún rú  
诸葛亮舌战群儒 / 56

## 第十三章

zhū gé liàng cǎo chuán jiè jiàn  
诸葛亮草船借箭 / 61

## 第十四章

huáng gài shòu xíng piàn cáo cāo  
黄盖受刑骗曹操 / 66

## 第十五章

jiè dōng fēng huǒ shāo cáo yíng  
借东风火烧曹营 / 71

## 第十六章

zhōu gōng jǐn nòng qiǎo chéng zuō  
周公瑾弄巧成拙 / 76

## 第十七章

kǒng míng sān qì zhōu gōng jǐn  
孔明三气周公瑾 / 81

## 第十八章

mǎ chāo xīng bīng zhàn cáo cāo  
马超兴兵战曹操 / 86

## 第十九章

fèng chú sǐ wò lóng dìng xī chuān  
凤雏死卧龙定西川 / 91

## 第二十章

guān yún cháng dān dāo fù huì  
关云长单刀赴会 / 96

## 第二十一章

zhāng fēi huáng zhōng bài cáo jūn  
张飞黄忠败曹军 / 101

## 第二十二章

zhū gě liàng zhì qǔ hàn zhōng  
诸葛亮智取汉中 / 106

## 第二十三章

guān yún cháng gōng bá xiāng yáng jùn  
关云长攻拔襄阳郡 / 111

## 第二十四章

zǒu mài chéng guān gōng sàng mìng  
走麦城关公丧命 / 116

## 第二十五章

chuán yí mìng cáo cāo shēn sǐ  
传遗命曹操身死 / 121

## 第二十六章

liú xuān dé xī shǔ chēng dì  
刘玄德西蜀称帝 / 126

## 第二十七章

liú bèi xīng bīng fá dōng wú  
刘备兴兵伐东吴 / 131

## 第二十八章

lù xùn huǒ shāo shǔ jūn lián yíng  
陆逊火烧蜀军联营 / 136

## 第二十九章

liú bèi tuō gū bái dì chéng  
刘备托孤白帝城 / 141

## 第三十章

zhū gě liàng qī qín mèng huò  
诸葛亮七擒孟获 / 146

## 第三十一章

zhū gě liàng chū shī běi fá  
诸葛亮出师北伐 / 151

## 第三十二章

zhū gě liàng tán qín tuì bīng  
诸葛亮弹琴退兵 / 156

## 第三十三章

zhū gě liàng sì chū qí shān  
诸葛亮四出祁山 / 161

## 第三十四章

hàn chéng xiāng bìng shì wǔ zhàng yuán  
汉丞相病逝五丈原 / 166

## 第三十五章

sī mǎ fù zǐ zhǎng dà quán  
司马父子掌大权 / 171

## 第三十六章

miè shǔ wú sān fēn guī jìn  
灭蜀吴三分归晋 / 176



## 第一章

# liú guān zhāng táo yuán sān jié yì 刘关张桃园三结义

dōng hàn mò nián cháo zhèng hùn luàn yǒu gè jiào zhāng jiǎo  
东汉末年，朝政混乱。有个叫张角

de rén zǔ zhī gè dì de lǎo bǎi xìng fā dòng le huáng jīn qǐ  
的人，组织各地的老百姓发动了黄巾起

yì yào tuī fān hàn cháo de tǒng zhì cháo tíng zài quán guó gè dì  
义，要推翻汉朝的统治。朝廷在全国各地

zhēng bīng tǎo fá pàn luàn de jūn duì  
征兵，讨伐叛乱的军队。

zhè yì tiān zhuō jùn yě tiē chū le zhāo mù shì bīng de bǎng  
这一天，涿郡也贴出了招募士兵的榜

wén yǐn lái le hěn duō rén guān kàn rén qún zhōng yǒu yí gè mài  
文，引来了很多人观看。人群中有一个卖

cǎo xié de qīng nián míng jiào liú bèi zì xuán dé tā shì huáng  
草鞋的青年，名叫刘备，字玄德。他是皇

shì de yuǎn zhī zì xiǎo jiā jìng pín hán què xiōng huái dà zhì  
室的远支，自小家境贫寒，却胸怀大志，

xǐ huān jié jiāo tiān xià de yīng xióng rú jīn kàn dào guó jiā yǒu nàn  
喜欢结交天下的英雄。如今看到国家有难，

bù yóu de fā chū yì shēng tàn xī hū rán shēn hòu yǒu rén dà  
不由得发出一声叹息。忽然，身后有人大

shēng shuō dào dà zhàng fū bú wèi guó jiā chū lì tàn shén me  
声说道：“大丈夫不为国家出力，叹什么

### 黄巾起义

东汉末年，由太平道首领张角领导的一次全国性农民起义。起义军用黄巾系在额头上，所以称为黄巾起义。

### 涿郡

汉代的涿郡在今天的河北省涿州市一带。

### 字

古代的中国人有名以外的别称，用于朋友间相互称呼。



qì a  
气啊？”

liú bèi huí tóu yí kàn      zhǐ jiàn shēn hòu zhè ge rén shēn gāo  
刘备回头一看，只见身后这个人身高

bā chǐ      dà yǎn jīng      mǎn sāi de hú zi xiàng gāng sī yí yàng shù  
八尺，大眼睛，满腮的胡子像钢丝一样竖

zhe      nà rén zì wǒ jiè shào shuō jiào zhāng fēi      zì yì dé zuò  
着。那人自我介绍说叫张飞，字翼德，做

shā zhū mài jiǔ de shēng yì      dàn yì zhí xiǎng wèi guó jiā jiàn gōng lì  
杀猪卖酒的生意，但一直想为国家建功立

yè      liú bèi yě jiè shào le zì jǐ de shēn shì      bìng jiě shì le  
业。刘备也介绍了自己的身世，并解释了

tàn qì shì yīn wèi hèn zì jǐ lì bù cóng xīn      bù néng shā dí bào  
叹气是因为恨自己力不从心，不能杀敌报

guó      liǎng ge rén zhì qù xiāng tóu      jiù zhǎo le yí jiā jiǔ guǎn hē  
国。两个人志趣相投，就找了一家酒馆喝

jiǔ liáo tiān  
酒聊天。

tā men zhèng tán de gāo xìng      yí ge tuī chē de hàn zi zǒu  
他们正谈得高兴，一个推车的汉子走

jìn le jiǔ guǎn      liú bèi fā xiàn zhè ge rén yǒu jiǔ chǐ gāo      liǎn sè  
进了酒馆。刘备发现这个人有九尺高，脸色



xiàng shú tòu de zǎo yí yàng hóng tóng tóng de yì shuāng dān  
像熟透的枣儿一样，红彤彤的，一双丹

fèng yǎn liǎng tiáo wò cán méi kàn qǐ lái shí fēn wēi wǔ xíng zhuàng  
凤眼，两条卧蚕眉，看起来十分威武雄壮。

liú bèi jiù qǐng tā yì qǐ hē jiǔ  
刘备就请他一起喝酒。

hóng liǎn dà hàn shuō wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng  
红脸大汉说：“我姓关名羽，字云长，

shì lái bào míng cān jūn de sān gè rén tǎo lùn tiān xià dà shì  
是来报名参军的。”三个人讨论天下大事，

yuè tán yuè yǒu xìng zhì dōu shě bu de fēn shǒu zhāng fēi shuō  
越谈越有兴致，都舍不得分手，张飞说：

wǒ jiā yǒu gè yuán zi xiàn zài zhèng hǎo kāi mǎn le táo huā  
“我家有个园子，现在正好开满了桃花。

wǒ men sān rén jiù zài táo yuán zhōng jié wéi xiōng dì cóng cǐ yǐ hòu  
我们三人就在桃园中结为兄弟，从此以后

tóng xīn xié lì gòng chuàng dà yè ba liú bèi guān yǔ qí  
同心协力，共创大业吧。”刘备、关羽齐

shēng shuō hǎo  
声说好。

dì èr tiān sān gè rén zài táo yuán zhōng jì bài tiān dì  
第二天，三个人在桃园中祭拜天地，

jié chéng le xiōng dì yǐ liú bèi wéi dà gē guān yǔ wéi lǎo  
结成了兄弟，以刘备为大哥，关羽为老

èr zhāng fēi wéi sān dì tā men hái fēn bié dǎ zào le wǔ qì hé  
二，张飞为三弟。他们还分别打造了武器和

kǎi jiǎ bìng dài lǐng zhe wǔ bǎi míng yǒng shì qù tóu bèn zhuō  
铠甲，并带领着五百名勇士，去投奔涿

jùn tài shǒu liú yān  
郡太守刘焉。

jǐ tiān hòu huáng jīn jūn jiàng lǐng chéng yuǎn zhì qián lái qīn  
几天后，黄巾军将领程远志前来侵

fàn zhuō jùn liú yān jiù pài liú bèi xiōng dì sān rén dài lǐng wǔ bǎi  
犯涿郡。刘焉就派刘备兄弟三人带领五百





míng shì bīng qián qù yíng zhàn      zhàn chǎng shàng      chéng yuǎn zhì pài fù  
名士兵前去迎战。战场上，程远志派副

jiāng dèng ài yíng zhàn zhāng fēi      jié guǒ yí xià zǐ jiù bèi zhāng fēi  
将邓艾迎战张飞，结果一下子就

yòng cháng máo cì sǐ le      chéng yuǎn zhì shí fēn nǎo nù      cè mǎ bēn  
用长矛刺死了。程远志十分恼怒，策马奔

xiàng zhāng fēi      guān yǔ hū rán huī dòng dà dāo      yíng le shàng lái 。  
向张飞。关羽忽然挥动大刀，迎了上来。

chéng yuǎn zhì xià le yí tiào      hái méi yǒu fǎn yìng guo lai      jiù bèi  
程远志吓了一跳，还没有反应过来，就被

guān yǔ yì dāo kǎn sǐ le      huáng jīn jūn de shì bīng jiàn le      dōu  
关羽一刀砍死了。黄巾军的士兵见了，都

xià de bào tóu shǔ cuàn  
吓得抱头鼠窜。

cǐ hòu      liú      guān      zhāng xiōng dì sān rén yòu dǎ bài le  
此后，刘、关、张兄弟三人又打败了

duō chù de pàn jūn      lì xià le dà gōng      kě shì huáng dì tīng xìn  
多处的叛军，立下了大功。可是皇帝听信

le huàn guān de chán yán      zuì hòu lùn gōng xíng shǎng shí      zhǐ fēng  
了宦官的谗言，最后论功行赏时，只封

le liú bèi yí gè ān xǐ xiàn xiàn wèi de zhí wù      liú bèi shàng rèn  
了刘备一个安喜县县尉的职务。刘备上任

hòu      wéi guān qīng zhèng lián jié      shēn shòu bǎi xìng de ài dài 。  
后，为官清正廉洁，深受百姓的爱戴。



sì gè yuè guò qù le , dū yóu lái zhè lǐ xún chá 。 zhè wèi dū yóu  
四个月过去了，督邮来这里巡察。这位督邮

shí fēn kàn bu qǐ liú bèi suǒ yào huì lù yòu méi yǒu chéng gōng  
十分看不起刘备，索要贿赂又没有成功，

jiù zhǔn bèi wū xiàn liú bèi huǎng bào jūn gōng hái dǎ mǎ nà xiē wèi  
就准备诬陷刘备谎报军功，还打骂那些为

tā hǎn yuān de qióng kǔ bǎi xìng zhāng fēi zhī dào le , chōng jìn dū  
他喊冤的穷苦百姓。张飞知道了，冲进督

yóu de zhù chù bǎ tā tuō le chū lái bǎng zài xiàn yá mén qián  
邮的住处，把他拖了出来，绑在县衙门前

de mǎ zhuāng shàng zhé xià liǔ tiáo yí dùn bào dǎ  
的马桩上，折下柳条一顿暴打。

liú bèi tīng shuō zhī hòu lián máng quàn zhāng fēi shǒu xià liú  
刘备听说之后，连忙劝张飞手下留

qíng fàng le dū yóu kě shì dū yóu lì kè è rén xiān gào zhuàng  
情，放了督邮。可是督邮立刻恶人先告状，

pǎo dào dìng zhōu tài shǒu nà lǐ gào le liú bèi liú bèi wú nài ,  
跑到定州太守那里告了刘备。刘备无奈，

zhǐ hǎo dài zhe guān yǔ hé zhāng fēi qù tóu kào le dài zhōu tài shǒu  
只好带着关羽和张飞去投靠了代州太守

liú huī  
刘恢。

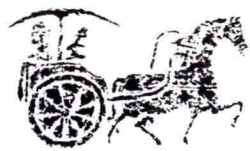
督邮

汉代官名。每郡设立一个，代表太守定期巡察县级官员，对官员的升迁有重要作用，级别不高，权力却很大。

### 智慧点拨

桃园三结义的故事至今还被人们津津乐道，主要就是赞赏刘、关、张三人对朋友的真诚和义气。在桃园结义以前，他们都是普通的百姓，可是结义以后，他们紧紧地团结在一起，为了实现共同的梦想而奋斗，终于实现了报效国家的愿望。每个人都有自己的梦想，如果能找到和你拥有共同梦想的人，一起努力，一起奋斗，那么，梦想会更容易变成现实。





## 第二章

### huái pǒ cè dǒng zhuó rù jīng shī 怀叵测董卓入京师

huáng jīn qǐ yì bèi zhèn yā yǐ hòu hàn líng dì tè bié  
黄巾起义被镇压以后，汉灵帝特别

chǒng ài de shí gè huàn guān bǎ chí le cháo zhèng tā men zuò le  
宠爱的十个宦官把持了朝政，他们做了

hěn duō huò guó yāng mín de huài shì bèi chēng wéi shí cháng shì  
很多祸国殃民的坏事，被称为十常侍。

huáng dì de jù jiu dà jiāng jūn hé jìn wèi le zhū miè shí cháng  
皇帝的舅舅、大将军何进为了诛灭十常

shì bú gù cáo cāo děng rén de quàn zǔ jué dìng zhào xī zhōu cì  
侍，不顾曹操等人的劝阻，决定召西州刺

shǐ dǒng zhuó dài bīng jìn jīng kě shì shí cháng shì tīng dào xiāo  
史董卓带兵进京。可是，十常侍听到消

xi qǎng xiān bǎ hé jìn shā hài le cáo cāo hé yuán shào dài bīng  
息，抢先把何进杀害了。曹操和袁绍带兵

chuǎng jìn gōng zhōng shā sǐ le shí cháng shì zài hùn luàn zhōng  
闯进宫中，杀死了十常侍。在混乱中，

xiǎo huáng dì hé chén liú wáng bèi xié chí dào le běi máng shān huí  
小皇帝和陈留王被挟持到了北邙山，回

gōng shí pèng qiǎo yù dào le dài zhe èr shí wàn dà jūn jìn jīng de  
宫时，碰巧遇到了带着二十万大军进京的

dǒng zhuó xiǎo huáng dì mìng dǒng zhuó hù jià cóng cǐ dǒng zhuó jìn  
董卓。小皇帝命董卓护驾，从此董卓进

常侍

中常侍或散骑常侍的简称，是侍奉皇帝左右的近臣。

le jīngchéng  
了京城。

dǒng zhuó jìn jīng zhī hòu měi tiān dài zhe bīng mǎ zài jiē shàng  
董卓进京之后，每天带着兵马在街上

héng chōng zhí zhuàng nòng de bǎi xìng men huángkǒng bù ān jīn jiàn  
横冲直撞，弄得百姓们惶恐不安。看见

huáng dì shí tā yě jǔ zhǐ ào màn hěn duō dà chén dōu kàn chū  
皇帝时，他也举止傲慢。很多大臣都看出

dǒng zhuó huái yǒu bù chén zhī xīn kě shì shéi yě bù gǎn shuō huà  
董卓怀有**不臣之心**，可是谁也不敢说话。

dǒng zhuó yǒu yí gè yì zǐ jiào lǚ bù qí chì tù mǎ yǒng  
董卓有一个义子，叫吕布，骑赤兔马，勇

měng wú dí shí chēng rén zhōng lǚ bù mǎ zhōng chì tù  
猛无敌，时称“人中吕布，马中赤兔”。

kàn dào bǎi guān bèi lǚ bù zhèn shè zhù le dǒng zhuó gèng wéi xiāo  
看到百官被吕布震慑住了，董卓更为嚣

zhāng jìng rán fèi chú le xiǎo huáng dì ràng chén liú wáng jì chéng  
张，竟然废除了小皇帝，让陈留王继承

le huáng wèi jí hàn xiàn dì  
了皇位，即汉献帝。

dǒng zhuó zhuān quán gèng jiā fēi yáng bá hù cán hài shēng  
董卓专权，更加**飞扬跋扈**、残害生

#### 不臣之心

指封建社会中不忠于君主的思想，也指犯上作乱的野心。

#### 飞扬跋扈

指骄横放肆，不受约束，目中无人。



líng tí qǐ tā lái wú rén bú hèn yǒu yì tiān sī tú wáng  
灵，提起他来无人不恨。有一天，司徒王

yǔn jiè shēng rì yàn huì de jī huì bǎ dà chén men zhào jí zài le  
允借生日宴会的机会，把大臣们召集在了

yì qǐ kū sù qǐ dǒng zhuó de è xíng zhè shí cáo cāo xiào  
一起，哭诉起董卓的恶行。这时，曹操笑

zhe shuō nǐ men zuò zài zhè lǐ yè yǐ jì rì de kū néng  
着说：“你们坐在这里，夜以继日地哭，能

bǎ dǒng zhuó kū sǐ ma wáng yǔn nù dào nǐ de zǔ xiān yě  
把董卓哭死吗？”王允怒道：“你的祖先也

shì chī hàn cháo fèng lù de nǐ bù xiǎng zhe bào xiào guó jiā jū  
是吃汉朝俸禄的，你不想着报效国家，居

rán hái zài zhè lǐ shuō xiào cáo cāo shuō wǒ xiào de shì nǐ  
然还在这里说笑！”曹操说：“我笑的是你

men xiǎng bu chū yí gè fāng fǎ shā sǐ dǒng zhuó wáng yǔn tīng le  
们想不出一个方法杀死董卓。”王允听了，

lián máng wèn tā yǒu shén me hǎo bàn fǎ cáo cāo shuō wǒ  
连忙请问他有什么好办法。曹操说：“我

xiān jiǎ zhuāng jiē jìn  
先假装接近

dǒng zhuó zài xún zhǎo  
董卓，再寻找

jī huì cì shā tā  
机会刺杀他。”

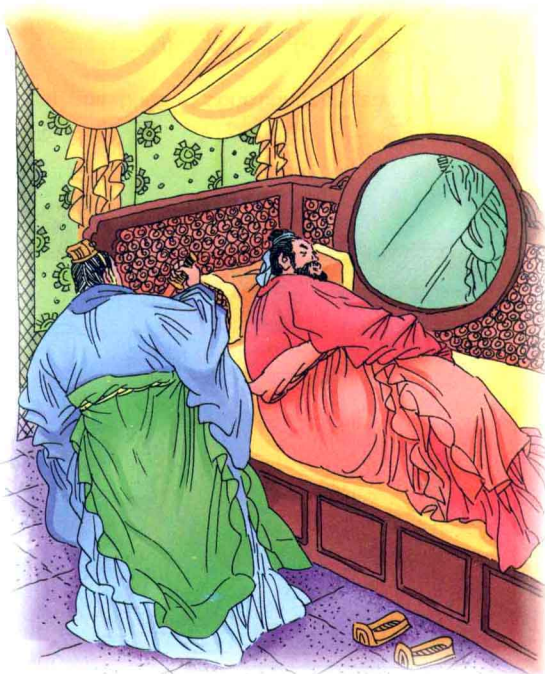
wáng yǔn dà xǐ bǎ  
王允大喜，把

jiā chuán de bǎo dāo zèng  
家传的宝刀赠

gěi le cáo cāo  
给了曹操。

dì èr tiān cáo  
第二天，曹

cāo jiù lái dào dǒng zhuó  
操就来到董卓



俸禄

是古代官吏按照规定得到的报酬，主要形式有土地、实物、钱币等。



jiā zhǎo gè jiè kǒu bǎ yì zhí zài tā shēnbiān de lǚ bù zhī kāi  
家，找个借口把一直在他身边的吕布支开，

rán hòu chèn zhe dǒng zhuó tǎng zài chuáng shàng qiāo qiāo de ná chū  
然后趁着董卓躺在床上，悄悄地拿出

le bǎo dāo xiǎng cóng bèi hòu cì sǐ tā kě shì dǒng zhuó zài  
了宝刀，想从背后刺死他。可是，董卓在

jìng zi zhōng fā xiàn cáo cāo zhèng zài bá dāo lián máng huí shēn wèn  
镜子中发现曹操正在拔刀，连忙回身问

dào nǐ xiǎng zuò shén me zhè shí lǚ bù yě huí lái le  
道：“你想做什么？”这时吕布也回来了，

cáo cāo lián máng gǎi kǒu shuō wǒ yǒu yì bǎ bǎo dāo xiǎng xiàn gěi  
曹操连忙改口说：“我有一把宝刀，想献给

chéng xiàng  
丞相。”

dǒng zhuó jiē guò bǎo dāo fā xiàn zhè bǎ dāo shàng xiāng qiàn  
董卓接过宝刀，发现这把刀上镶嵌

zhe qī zhǒng bǎo shí fēng lì wú bǐ biàn shōu xià le cáo cāo  
着七种宝石，锋利无比，便收下了。曹操

gào cí chu lái hòu lián yè táo pǎo le dǒng zhuó hěn kuài jiù yì  
告辞出来后，连夜逃跑了。董卓很快就意

shí dào cáo cāo zài piàn zì jǐ xià lìng zài quán guó tōng jī cáo cāo  
识到曹操在骗自己，下令在全国通缉曹操。

cáo cāo fā bù xí wén chàng yì tiān xià de yīng xióng lián hé  
曹操发布**檄文**，倡议天下的英雄联合

#### 檄文

古代官府用以征召或声讨的文书。现在也指战斗性强的批判、声讨文章。

qi lai tao fa dong zhuo hen kuai jiu zhao ji dao yuan shao sun  
起来讨伐董卓，很快就召集到袁绍、孙

jian liu bei deng shi ba lu bing ma bing tui ju yuan shao wei  
坚、刘备等十八路兵马，并推举袁绍为

meng zhu dong zhuo ting shuo hou jing huang shi cuo pai da jiang  
**盟主**。董卓听说后，惊慌失措，派大将

#### 盟主

古代诸侯同盟的领袖或主持者，具有很高的权威。

hua xiong qian qu ying zhan  
华英雄前去迎战。

hua xiong shi fen yong meng da bai le sun jian deng wu yuan da  
华英雄十分勇猛，打败了孙坚等五员大

jiāng yì shí méi yǒu rén gǎn yìng zhàn zhè shí guān yǔ dà shēng  
将，一时没有人敢应战。这时，关羽大声

shuō xiǎo rén yuàn qù yìng zhàn yuán shù kàn bu qǐ tā shēng  
说：“小人愿去应战！”袁术看不起他，生

qì de shuō nǐ yǐ wéi wǒ shǒu xià zhēn de méi rén le ma  
气地说：“你以为我手下真的没人了吗？”

cáo cāo lián máng quàn zhù hái mìng rén gěi guān yǔ zhēn shàng yì bēi  
曹操连忙劝住，还命人给关羽斟上一杯

rè jiǔ guān yǔ shuō děng wǒ shā le huà xióng zài hē bù wǎn  
热酒。关羽说：“等我杀了华雄再喝不晚。”

shuō wán tí dāo jiù bèn huà xióng ér qù zhǐ tīng wài miàn gǔ shēng  
说完提刀就奔华雄而去，只听外面鼓声

zhèn tiān bù yí huìr guān yǔ jiù tí zhe huà xióng de rén tóu huí  
震天，不一会儿关羽就提着华雄的人头回

dào le dà zhàng zhè shí nà bēi jiǔ hái shì wēn de ne  
到了大帐。这时，那杯酒还是温的呢。

huà xióng bèi shā hòu dǒng zhuó pài lǚ bù shǒu zhù le hǔ láo  
华雄被杀后，董卓派吕布守住了虎牢

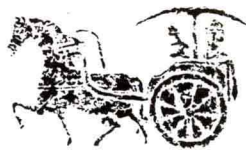
guān zhè lǐ lí jīng shī luò yáng zhǐ yǒu wǔ shí lǐ shì gè yào  
关。这里离京师洛阳只有五十里，是个要

sài méng jūn yì shí nán yǐ gōng jìn chéng qu  
塞，盟军一时难以攻进城去。

智慧点拨

何进轻率地决定召董卓进京，不但给自己带来了杀身之祸，也使董卓这个野心家有  
机会独揽大权，给老百姓带来了更大的灾难。这都是因为何  
进没有长远的目光，只看到了十常侍的危害，没有看到董卓  
可能造成更大的危害。“人无远虑，必有近忧”，这古老的  
谚语告诫我们，如果没有长远的规划，就会有眼前的忧患，  
做事要有远大眼光，不可只顾眼前。





## 第三章

# lián huán jì dǒng zhuó sàng mìng 连环计董卓丧命

lǚ bù zài hǔ láo guān fáng shǒu méi rén gǎn chū lái tiǎo zhàn  
吕布在虎牢关防守，没人敢出来挑战。

zhāng fēi rěn bu zhù le dèng dà yǎn jīng hǎn dào lǚ bù kàn  
张飞忍不住了，瞪大眼睛，喊道：“吕布看

zhāo jiù chōng le chū qù guān yǔ hé liú bèi lián máng shàng  
招！”就冲了出去，关羽和刘备连忙上

qián zhù zhàn sān gè rén hé lǚ bù sī dǎ qǐ lái lǚ bù zhāo  
前助战，三个人和吕布厮打起来。吕布招

jià bu zhù táo huí le chéng nèi xiàng dǒng zhuó qiú jiù dǒng  
架不住，逃回了城内，向董卓求救。董

zhuó hé shǒu xià shāng yì duì cè jué dìng ràng lǚ bù chè huí luò  
卓和手下商议对策，决定让吕布撤回洛

yáng qiān dū cháng ān  
阳，迁都长安。

dào cháng ān hòu dǒng zhuó jué de zì jǐ ān quán le gèng  
到长安后，董卓觉得自己安全了，更

jiā cán bào jīng cháng suí biàn shā rén nòng de bǎi guān hé bǎi xìng  
加残暴，经常随便杀人，弄得百官和百姓

rén rén zì wēi sī tú wáng yǔn xiǎng dào dǒng zhuó de xíng jìng  
人人自危。司徒王允想到董卓的行径，

zuò lì bù ān yè shēn le hái zài hòu huā yuán lǐ pái huái àn  
坐立不安，夜深了还在后花园里徘徊，暗

### 长安

.....  
位于现在的西安和咸阳附近，先后有十七个朝代在这里建都。

### 人人自危

.....  
每个人都感到自己处境危险。

### 司徒

.....  
汉代高官，和司马、司空并称为三公。



zì chuí lèi hū rán tā fā xiàn jiā li de gē nǚ diāo chán zài  
自垂泪。忽然，他发现家里的歌女貂蝉在

mǔ dan tíng biān tàn qì wáng yǔn shàng qián xún wèn diāo chán shuō  
牡丹亭边叹气，王允上前询问。貂蝉说：

wǒ zuì jìn kàn dào dà rén chóu méi bù zhǎn hěn xiǎng wèi nín jiě  
“我最近看到大人愁眉不展，很想为您解

yōu kě shì yòu bù gǎn duō wèn suǒ yǐ zài zhè lǐ fā chóu tàn  
忧，可是又不敢多问，所以在这里发愁叹

qì wáng yǔn kàn zhe yuè xià de diāo chán hū rán yǒu le zhǔ  
气。”王允看着月下的貂蝉，忽然有了主

yì wǒ xiǎng chū yí gè lián huán jì néng jiě jiù bǎi xìng de  
意：“我想出一个连环计，能解救百姓的

kǔ nàn kě shì zhǐ yǒu nǐ dā ying le cái xíng diāo chán kǎi rán  
苦难，可是只有你答应了才行。”貂蝉慨然

dā ying le  
答应了。

dì èr tiān wáng yǔn jiù qǐng lǚ bù dào jiā li yǐn jiǔ bìng  
第二天，王允就请吕布到家里饮酒，并

qǐng diāo chán chū lái xiāng jiàn wáng yǔn shuō wǒ shí fēn yǎng mù  
请貂蝉出来相见。王允说：“我十分仰慕

jiāng jūn xiǎng bǎ nǚ ér diāo chán xǔ pèi gěi nín lǚ bù mù bù  
将军，想把女儿貂蝉许配给您。”吕布目不

zhuǎn jīng de kàn zhe diāo chán diāo chán duì tā biǎo shì hǎo gǎn wáng  
转睛地看着貂蝉，貂蝉对他表示好感。王

yǔn kàn zài yǎn li shuō wǒ yào zhǔn bèi yí xià tiāo gè hǎo  
允看在眼里，说：“我要准备一下，挑个好

rì zi gěi nǐ men chéng qīn lǚ bù shí fēn gāo xìng  
日子给你们成亲。”吕布十分高兴。

guò le jǐ tiān wáng yǔn chèn lǚ bù bú zài de shí hou qǐng  
过了几天，王允趁吕布不在的时候，请

dǒng zhuó dào jiā li zuò kè tā jīng xīn zhǔn bèi le jiǔ cài yòu  
董卓到家里做客。他精心准备了酒菜，又

ràng diāo chán chū lái xiāng jiàn dǒng zhuó kàn de yǎn jīng dōu zhí le  
让貂蝉出来相见。董卓看得眼睛都直了，